

II

(Atti li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

BANK ĊENTRALI EWROPEW

LINJA TA' GWIDA TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tal-21 ta' April, 2004

li temenda l-Linja ta' Gwida BĊE/2001/3 dwar is-sistema Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system (TARGET)

(BĊE/2004/4)

(2004/501/KE)

IL-KUSNILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunita' Ewropea, partikolarment l-Artiklu 105(2),

Wara li kkunsidra l-iStatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, partikolarment l-Artiklu 3.1, l-Artiklu 12.1, l-Artiklu 14.3 u l-Artikli 17, 18 u 22,

Billi:

(1) Ir-raba' subinċiż ta' l-Artiklu 105(2) tat-Trattat u r-raba' subinċiż ta' l-Artiklu 3.1 ta' l-iStatut jagħti s-setgħa lill-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) u lill-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) biex jippromwovu l-operat bla xkiel tas-sistemi ta' hłas.

(2) Skond l-Artiklu 22 ta' l-iStatut, il-BĊE u l-BĊNi jistgħu jipprovdu facilitajiet biex jassiguraw sistemi effiċjenti u sodi ta' ikklerjar u hłas gewwa l-Komunita' u ma' pajjiżi ohra.

(3) Jinhtieg li l-Linja ta' Gwida BĊE/2001/3 tas-of 26 ta' April, 2001 dwar is-sistema *Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system* (TARGET) ⁽¹⁾ tiġi emendata biex tirrifletti dawn li ġejjin: l-ewwel, id-deċiżjoni tal-Kunsill Governattiv ta' l-24 ta' Ottubru, 2002, li l-BĊNi ta' l-għaxar pajjiżi li se jissiehbu fl-Unjoni Ewropea

fl-1 ta' Mejju, 2004, għandhom ikollhom id-dritt biex jikkonnettjaw mat-TARGET mingħajr ma jkunu obligati biex jagħmlu dan; it-tieni, il-bidliet dwar it-tariffi pagabbli dwar l-iSkema ta' Kumpens tat-TARGET.

(4) Skond l-Artiklu 12.1 u l-Artiklu 14.3 ta' l-iStatut, il-linji ta' gwida tal-BĊE jagħmlu parti integrali mil-liġi tal-Komunita'.

ADDOTTA DIN IL-LINJA TA' GWIDA:

Artikolu 1

Dispożizzjonijiet ta' emenda

Il-Linja ta' Gwida BĊE/2001/3 hija emendata kif ġej:

(1) L-Artiklu 2 huwa emendat kif ġej:

L-ewwel sentenza tal-paragrafu 2 hija sostituta b'dan li ġej:

"Is-sistema RTGS ta' l-Istati Membri li m' addottawx l-ewro jstgħu jikkonnettjaw mat-TARGET sakemm is-sistemi RTGS jikkonformaw mal-karatteristiċi komuni minimi stabbilti fl-Artiklu 3 u huma kapaċi biex jipproċessaw l-ewro bhala valuta barranija flimkien mal-valuta nazzjonali rispettiva tagħhom."

⁽¹⁾ ĠU L 140, 24.5.2001, p. 72. Il-Linja ta' Gwida kif l-ahhar emendata bil-Linja ta' Gwida BĊE/2003/6 (ĠU L 113, 7.5.2003, p. 10).

(2) B'effett mill-1 ta' Awwissu, 2004, l-Artiklu 8 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 2 huwa sostitut b'li ġej:

‘2. Kundizzjonijiet għal kumpens

(a) Fir-rigward ta' dak il-partecipant fit-TARGET li jkun qed jibgħat, klejm għal tariffa amministrattiva u kumpens ta' imghax għandha tiġi kkunsidrata jekk minhabba xi difett:

(i) l-ipproċessar fl-istess ġurnata ta' xi ordni ta' hłas ma tlestiex;

jew

(ii) dan il-partecipant fit-TARGET jista' juri li kellu l-intenzjoni biex idahħal ordni ta' hłas fit-TARGET imma ma setghax jagħmel dan minhabba *stop-sending status* ta' xi sistema nazzjonali RTGS.

(b) Fir-rigward ta' dak il-partecipant fit-TARGET li jkun qed jirċievi, klejm għal tariffa amministrattiva għandha tiġi kkunsidrata jekk minhabba xi difett dak il-partecipant fit-TARGET ma rċevix xi hłas tat-TARGET li kien qed jistenna li jirċievi fil-jum tad-difett. F'dan il-każ, klejm għal kumpens ta' imghax għandha tiġi kkunsidrata wkoll jekk:

(i) dan il-partecipant fit-TARGET kellu rikors għall-facilita' ta' self marginali jew, jekk xi partecipant fit-TARGET ma jkollux access għall-facilita' ta' self marginali, dan il-partecipant fit-TARGET spicċa b' bilanċ ta' dejn, jew kellu xi *spill-over mill-intraday credit fl-overnight credit* fil-kont RTGS tiegħu fl-egħluq tan-negozju tat-TARGET, jew kellu jissellef ammonti mill-BCN rispettiv;

u

(ii) jew il-BCN tas-sistema nazzjonali RTGS fejn id-difett ikun sar (“il-BCN difettuz”) kien il-BCN li kien qed jirċievi, jew id-difett seħħ tant tard fil-jum ta' operazzjoni tat-TARGET li kien teknikament impossibbli jew imprattiku għal dak il-partecipant fit-TARGET li jkun qed jirċievi biex ikollu rikors għas-suq tal-flus.’

(b) Il-paragrafu 3.1 (b) huwa sostitut b'li ġej:

‘(b) It-tariffa amministrattiva għandha tkun ta' EUR 50 għall-ewwel ordni ta' hłas mhux kompluta fid-data ta' l-ipproċessar, u, fil-każ ta' agġustamenti multipli, ta' EUR 25 għal kull wahda minn dawn l-erba' ordnijiet ta' hłas li jkun jmissu, u EUR 12,50 għal kull ordni ta' hłas ohra bħal dawn. It-tariffa amministrattiva għandha tiġi ddeterminata b'referenza għal kull partecipant fit-TARGET li jirċievi.’

(c) Il-paragrafu 3.2 huwa sostitut b'li ġej:

“3.2 Kumpens ta' partecipanti fit-TARGET li jirċievu

(a) L-offerta ta' kumpens skond l-iSkema ta' Kumpens tat-TARGET għandha tikkonsisti biss f'tariffa amministrattiva jew tariffa amministrattiva u kumpens ta' imghax.

(b) l-ammont tat-tariffa amministrattiva għandu jkun iddeterminat skond il-paragrafu 3.1(b) u t-tariffa amministrattiva għandha tiġi ddeterminata b'referenza għal kull partecipant fit-TARGET li jibgħat.

(c) Il-metodu tal-kalkulazzjoni għall-kumpens ta' imghax kif imsemmi fil-paragrafu 3.1(c) hawn fuq għandu japplika, hlief li l-kumpens ta' imghax għandu jiġi bbażat fuq id-differenza bejn ir-rata ta' self marginali u r-rata ta' referenza, u għandu jiġi kkalkulat fuq l-ammont ta' rikors għall-facilita' ta' self marginali bħala riżultat tad-difett.

(d) Fir-rigward ta' partecipanti fit-TARGET li jirċievu tas-(i) sistemi nazzjonali RTGS ta' l-iStati Membri partecipanti li mhumiex kontropartijiet għall-operazzjonijiet tal-politika monetarja ta' l-Ewrosistema, u (ii) sistemi nazzjonali RTGS ta' l-iStati Membri mhux partecipanti, sal-mizura li xi bilanċ ta' debitu jew xi *spill-over mill-intraday credit fl-overnight credit* jew il-htieġa biex jinsilfu ammonti mill-BCN rispettiv tista' tiġi attribwita għad-difett, li parti tar-rata tal-penali applikabbli (kif stipulata bir-regoli applikabbli ta' RTGS f'dawn il-każijiet) li hija oghla mir-rata ta' self marginali, għandha tiġi mahfura (u injorata f'każijiet futuri ta'*spill-over*) u għal partecipanti fit-TARGET tas-sistemi nazzjonali

RTGS imsemmija (ii) hawn fuq, għandha tigi injorata għall-iskop ta' l-aċċess għall-*intraday credit* u/jew parteċipazzjoni kontinwata fis-sistema nazzjonali RTGS interessata.'

- (3) L-Anness I huwa sostitut bit-test fl-Anness ma' din il-Linja ta' Gwida.

Artikolu 2

Dhul fis-seħh

Din il-Linja ta' Gwida għandha tidhol fis-seħh fl-1 ta' Mejju, 2004.

Artikolu 3

Destinatarji

Din il-Linja ta' Gwida hija indirizzata lill-banek ċentrali nazzjonali ta' l-Istati Membri parteċipanti.

Magħmula fi Frankfurt am Main, fil-21 ta' April, 2004.

Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE

Il-President tal-BĊE

Jean-Claude TRICHET

ANNEX
SISTEMI NAZZJONALI RTGS

Stat Membru	Isem tas-sistema	Aġent regolatur	Post
Il-Belġju	Electronic Large-value Interbank Payment System (ELLIPS)	Banque Nationale de Belgique/Nationale Bank van België	Brussell
Il-Ġermanja	RTGSplus	Deutsche Bundesbank	Frankfurt
Il-Greċja	Hellenic Real-time Money Transfer Express System (HERMES)	Bank of Greece	Ateni
Spanja	Servicios de Liquidación del Banco de España (SLBE)	Banco de España	Madrid
Franza	Transferts Banque de France (TBF)	Banque de France	Parigi
L-Irlanda	Irish Real-time Interbank Settlement System (IRIS)	Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	Dublin
L-Italja	Sistema di regolamento lordo (BIREL)	Banca d'Italia	Ruma
Il-Lussemburgu	Luxembourg Interbank Payment Systems (LIPS-Gross)	Banque centrale du Luxembourg	Il-Lussemburgu
Il-Pajjiżi l-Baxxi	TOP	De Nederlandsche Bank	Amsterdam
L-Awstrija	Austrian Real-time Interbank Settlement System (ARTIS)	Oesterreichische Nationalbank	Vjenna
Il-Portugall	Sistema de Pagamentos de Grandes Transacções (SPGT)	Banco de Portugal	Lisbona
Il-Finlandja	Bank of Finland (BoF-RTGS)	Suomen Pankki	Helsinki